

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Иностранных языков и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.02..1.(копия) Основы иероглифического письма

на 36 часа(ов), 1 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2020)

Форма обучения очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

ознакомление студентов с основами иероглифического письма.

Задачи изучения дисциплины:

- сформировать знания о китайской иероглифике .
- заложить основы подготовки студентов к восприятию иероглифических текстов и формирования письма на китайском языке.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Основы иероглифического письма» тесно связана с такими дисциплинами как практическая грамматика, ПУПР, ПКРО, практическая фонетика. Данная дисциплина занимает важное место в структуре обще-профессиональной подготовки студентов, так как знание основ китайской иероглифики является базовым при овладении китайским языком.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 1 зачетных(ые) единиц(ы), 36 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	1 семестр		
Общая трудоемкость			36
Аудиторные занятия, в т.ч.	18		18
лекционные (ЛК)	0		0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0		0
лабораторные (ЛР)	18		18
Самостоятельная работа студентов (СРС)	18		18
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет		0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОПК - 3	Владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.
ПК - 8	Владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной специальной литературе и компьютерных сетях.

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	<p>Пороговый:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) названия графических элементов 2) правила написания иероглифов
	<p>Стандартный:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) графические элементы 2) графемы китайского языка
	<p>Эталонный:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) историю возникновения китайской иероглифической письменности 2) общие сведения о китайской иероглифике
Уметь	<p>Пороговый:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) называть графические элементы 2) отличать графические элементы
	<p>Стандартный:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) писать графические элементы 2) писать графемы китайского языка
	<p>Эталонный:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) писать графемы по правилам каллиграфии 2) писать графемы в полном варианте их написания

Владеть	Пороговый:	1) навыками написания графических элементов 2) навыками написания графем
	Стандартный:	1) правилами написания графических элементов 2) навыками написания графем
	Эталонный:	1) знаниями написания иероглифов по порядку черт 2) знаниями и навыками по написанию иероглифов

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	Графемы, изображающие человека. Графемы изображающие руки и ноги и их действия	10			5	5
2	2	Графемы, изображающие природные явления. Графемы, связанные с земледелием	10			5	5
3	3	Графемы, изображающие животных. Графемы, изображающие постройки	8			4	4
4	4	Монограммы. Фоноидеограммы.	8			4	4
	всего	36 часов	36			18	18
Итого			72	0	0	36	36

3.2. Лекционные занятия

3.3. Практические (семинарские) занятия

3.4. Лабораторные занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лабораторных занятий
1	1	Правила написания графических элементов. Графемы: человек, сравнивать, охватывать, длинный, болезнь, труп, большой, стоять, знак. Графемы: двигаться, идти, рука, нога, останавливаться, рука с палкой, ударять, переступить, шаг, топтать.
2	2	Графемы: солнце, запад, поток, лёд, пещера, земля, бугор, огонь, пар, гора. Графемы: пшеница, трава, бамбук, зерно, раковина, выделанная кожа, сырая кожа.
3	3	Графемы: баран, лошадь, рыба, свинья, шерсть, перья, когти, птица. Графемы: дверь, двор, чёрный, ступка, сеть, повозка, ступка, еда, крышка, крыша.
4	4	Монограммы: четыре, иметь, открывать, снова, ещё раз, слива, мужчина, дело. Фоноидеогаммы: натягивать, речь, нужно, дышать, бежать, мама, болезнь.
	всего	18 часов

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1	Древнейшие надписи. Иньские гадательные надписи и их эволюция. Появление стиля лишу. Появление стиля кайшу.	Составление конспекта (опорный конспект); составление обобщающих таблиц по изученной теме
2	2	Рукописный и печатный стиль. Традиционные письменные принадлежности	Написание реферата-конспекта
3	3	Культ письменного знака в Китае. Бумага, тушь, тушечница.	Подготовка сообщений и докладов
4	4	Искусство каллиграфии. Иероглифика и компьютер	Составление списка литературы по теме; подготовка к собеседованию
4	всего	18 часов	Подготовка электронных презентаций

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	1	лабораторное занятие	Показ написания графических элементов при помощи интерактивной доски	5
2	2	лабораторное занятие	Показ типичных ошибок в написании графем при помощи интерактивной доски	5
3	3	лабораторное занятие	Мастер-класс с участием носителя языка на тему: «Искусство каллиграфического письма». Конкурс по каллиграфии	4
4	4	лабораторное занятие	Учебная дискуссия на тему: Иероглифическая письменность как часть традиционной культуры Китая	4

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

[Фонд оценочных средств](#)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

- 1.Бажанов, Е.П. Китайская грамота. О китайском языке, иероглифах, каллиграфии, "иероглифическом" видении мира = Chinese riddles / Е. П. Бажанов. - Москва : Восток-Запад, 2008. - 80 с. : ил. - ISBN 978-5-478-00918-2 : 164-00.
2. Ван Луся. Китайско-русский учебный словарь иероглифов / Ван Луся, Старостина Светлана Павловна. – 2-е изд.,испр. и доп. – Москва: АСТ: Восток – Запад, 2006. 382 с.
- 3.Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть 1. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Восточная книга, 2007. – 303, [1] с.
- 4.Курдюмов В.А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М.: Цитадель – Трейд: Лада, 2005.
5. Благая, Антонина Валерьевна. Учебник китайского языка: начальный курс / Благая Антонина Валерьевна. - 2-е изд. - Москва : Цитадель-Трейд, 2008. - 543 с. - ISBN 978577170045-8 : 336-33.

6.1.2. Издания из ЭБС

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

- 1.Серебряков Е.А, Родионов А.А., Родионова О.П., Справочник по истории литературы Китая (XII в. до н.э. – начало XXI в.), М., 2005.
2. Китайский язык для начинающих : учеб. пособие. В 2 ч. Ч. II / сост. С.А. Ануфриева, О.Ц. Соктоева. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 108 с. - ISBN 978-5-9293-1328-8. - ISBN 978-5-9293-

1517-6 : 109-00.

3. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка. Т. 2 / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. - 11-е изд., испр. - Москва : Восточная книга, 2011. - 744 с. - *. - ISBN 978-5-7873-0578-4. - ISBN 978-5-7873-0576-0 : 483-00.

4. Большой китайско-русский словарь : около 120000 слов и словосочетаний / под ред. Б.Г. Мудрова. - 7-е изд., стер. - Москва : Живой яз., 2009. - 528 с. - ISBN 978-5-8033-0364-0 : 1120-66.

5. Софронов, Михаил Викторович. Китайский язык и китайская письменность : курс лекций / Софронов Михаил Викторович. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 638 с. - ISBN 978517046746-4. - ISBN 978547800662-4 : 400-00.

6.2.2. Издания из ЭБС

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1.ABBYY FineReader

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

2.ESET NOD32 Smart Security Business Edition

Договор № 223-1/17-3К от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.)

3. Foxit Reader

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

4.MS Office Standart 2013

Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

5. АИБС "МегаПро"

Договор №13215/223П/15-569 от 18.12.2015 (срок действия - бессрочно)

6. MS Windows 7

Договор № 223П/18-1 от 13.02.2018 (срок действия - бессрочно)

7. Google Chrome

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.google.com/chrome/browser/desktop/index.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672000, г. Чита, ул. Бутина, 65

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного ,занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд.13-313

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного ,занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд.13-315

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная(ауд.313).
Доска аудиторная маркерная(ауд.315).
Мультимедийное оборудование(переносное): ноутбук, акустическая система.
Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.
Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации. Кабинет для самостоятельной работы 13-118.
Технические средства обучения:
TV Philips Возможно подключение ноутбука и флешки к TV

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Курс обладает научной и содержательной новизной, оригинальностью подходов у интерпретации ряда проблем китайской иероглифики. Основная форма организации занятий - аудиторная (лекции) и самостоятельная работа студентов. На обязательной основе предлагается внеаудиторная контактная работа - консультации и собеседования. Практические занятия ориентированы на передачу учебной информации преподавателем, практические занятия (семинары) предусматривают коллективное обсуждение проблем изучаемого курса.

Практические занятия проводятся в форме устного изложения учебного материала, но их планирование построено так, чтобы оставалось время для вопросов студентов и свободного высказывания ими мнений по изложенным проблемам. В начале семестра студенты получают рекомендации и требования к усвоению курса.

Самостоятельная работа проводится во внеаудиторное время и включает в себя:

1. работу с упражнениями
2. самостоятельное изучение вопросов не рассматриваемых на практических занятиях
3. подготовку к семинарским занятиям

Текущий контроль самостоятельной работы проводится:

1. на семинарах
2. в форме письменного перевода
3. в форме контрольной работы

Вопросы для самостоятельной подготовки распределены по всему курсу, готовятся и сдаются либо письменно, либо устно, в форме собеседования, на усмотрение студента.

Разработчик/группа разработчиков: Бурмистрова Наталья Федоровна доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 15.10.2020 г. № №3)**